



# Zídelní lístek

## Unsere Speisekarte

Pondělí až čtvrtek	10:30 – 23:00
Pátek	10:30 – 24:00
Sobota	11:00 – 24:00
Neděle	11:00 – 21:00

Restaurace a penzion „Na bojišti“  
Hradecká 385, 378 33 Nová Bystřice

+420 605 149 215

+420 384 386 480

[bojiste@novabystrice.cz](mailto:bojiste@novabystrice.cz)

[www.nabojisti.cz](http://www.nabojisti.cz)

[www.facebook.com/bojiste.novabystrice](https://www.facebook.com/bojiste.novabystrice)

## Topinky – Geröstete Brotscheiben

cena

1 ks	<b>Topinka s česnekem</b> Geröstete Brotscheiben mit Knoblauch	<b>12 Kč</b> (Alergeny: 1)
1 ks	<b>Topinka s česnekem a vajíčkem</b> Geröstete Brotscheiben mit Knoblauch und Eiern	<b>28 Kč</b> (Alergeny: 1, 3)
1 ks	<b>Topinka s česnekem a sýrem</b> Geröstete Brotscheiben mit Knoblauch und Käse	<b>28 Kč</b> (Alergeny: 1, 7)
1 ks	<b>Topinka s česnekem, vajíčkem a sýrem</b> Geröstete Brotscheiben mit Knoblauch, Eiern und Käse	<b>38 Kč</b> (Alergeny: 1, 3, 7)
1 ks	<b>Topinka s ďábelskou pomazánkou a sýrem</b> Geröstete Brotscheiben mit scharfem Aufstrich und Käse	<b>38 Kč</b> (Alergeny: 1, 7, 9)
1 ks	<b>Topinka s máslem a strouhanou nivou</b> Geröstete Brotscheiben mit Butter und Schimmelkäse	<b>38 Kč</b> (Alergeny: 1, 7)
160 g	<b>Tatarák a 2 topinky (objednávka 24 hodin předem)</b> Tatarbeefsteak mit 2 Scheiben Röstbrot (nur auf Vorbestellung, mindestens 24 Stunden vorbestellen)	<b>135 Kč</b> (Alergeny: 1, 3)

## Uzeniny – Selchwaren

cena

100g	<b>Salám s octem a cibulí</b> Wurst in Essig und Zwiebel	<b>24 Kč</b> (Alergeny: 1, 6, 10)
100g	<b>Klobása s hořčicí</b> Bratwurst mit Senf	<b>26 Kč</b> (Alergeny: 1, 10)
100g	<b>Utopenec</b> Speckwurst in Essig mit Zwiebel	<b>24 Kč</b> (Alergeny: 1)



## Ryby – Fische

cena

150g	<b>Smažené rybí filé, obloha</b> <i>Gebackenes Fischfilet, Gemüse</i>	<b>85 Kč</b> (Alergeny: 1, 3, 4)
150g	<b>Smažený kapr, obloha</b> (Za každých 10g navíc účtujeme 4 Kč) <i>Gebackener Karpfen, Gemüse (Für jede 10g mehr berechnen wir 4 Kč)</i>	<b>85 Kč</b> (Alergeny: 1, 3, 4)
150g	<b>Pečený pstruh, obloha</b> (Za každých 10g navíc účtujeme 4 Kč) <i>Gebackene Forelle, Gemüse (Für jede 10g mehr berechnen wir 4 Kč)</i>	<b>85 Kč</b> (Alergeny: 4)
200g	<b>Pečený filet ze pstruha na másle, obloha</b> (Za každých 10g navíc účt. 6 Kč) <i>Gebackenes Forellenfilet mit Butter, Gemüse (Für jede 10g mehr berechnen wir 6 Kč)</i>	<b>125 Kč</b> (Alergeny: 4, 7)
150g	<b>Losos na roštu, obloha</b> (Za každých 10g navíc účtujeme 6 Kč) <i>Lachs auf dem Rost, Gemüse (Für jede 10g mehr berechnen wir 6 Kč)</i>	<b>125 Kč</b> (Alergeny: 4, 7)
150g	<b>Losos v parmské šunce, obloha</b> (Za každých 10g navíc účtujeme 6 Kč) <i>Lachs in Parmaschinken, Gemüse (Für jede 10g mehr berechnen wir 6 Kč)</i>	<b>135 Kč</b> (Alergeny: 4)
150g	<b>Candát na kmíně, obloha</b> (Za každých 10g navíc účtujeme 6 Kč) <i>Zander mit Kümmel, Gemüse (Für jede 10g mehr berechnen wir 6 Kč)</i>	<b>125 Kč</b> (Alergeny: 4, 7)

## Těstoviny a rizoto – Teigwaren und Risotto

cena

350g	<b>Těstoviny s kuřecím masem, zeleninou a sýrem</b> <i>Teigwaren mit Hühnerfleisch, Gemüse und Käse</i>	<b>95 Kč</b> (Alergeny: 1, 3, 7)
350g	<b>Ďábelské těstoviny s vepř. masem, zeleninou a sýrem</b> <i>Teufelteigwaren mit Schweinefleisch, Gemüse und Käse</i>	<b>95 Kč</b> (Alergeny: 1, 3, 7)
350g	<b>Těstoviny s kuřecím masem a nivovou omáčkou</b> <i>Teigwaren mit Hühnerfleisch und Schimmelkäsesauce</i>	<b>95 Kč</b> (Alergeny: 1, 3, 7)
350g	<b>Zeleninové rizoto se sýrem</b> <i>Gemüserisotto mit Käse</i>	<b>80 Kč</b> (Alergeny: 7)
350g	<b>Rizoto s kuřecím masem, zeleninou a sýrem</b> <i>Risotto mit Hühnerfleisch, Gemüse und Käse</i>	<b>95 Kč</b> (Alergeny: 3, 7)

## Minutky z kuřecího masa – Hühnerfleisch

cena 1/2 porce

150g	<b>Dračí kuřecí nudličky se sýrem, obloha</b> <i>Scharfe Hühnerfleischstücke mit Käse, Gemüse</i>	<b>90 Kč</b> 63 Kč (Alergeny: 1, 6, 7)
150g	<b>Kuřecí nudličky s nivou, obloha</b> <i>Hühnerfleischstücke mit Schimmelkäse, Gemüse</i>	<b>90 Kč</b> 63 Kč (Alergeny: 1, 7)
150g	<b>Smažený kuřecí řízek, obloha</b> <i>Hühnerschnitzel, Gemüse</i>	<b>75 Kč</b> 52 Kč (Alergeny: 1, 3)
200g	<b>Plněný smažený řízek se šunkou a sýrem (či nivou), obloha</b> <i>Gefülltes Schnitzel mit Schinken und Käse (oder Schimmelkäse), Gemüse</i>	<b>105 Kč</b> 73 Kč (Alergeny: 1, 3, 6, 7)
150g	<b>Přírodní kuřecí řízek, obloha</b> <i>Naturschnitzel vom Hühnerfleisch, Gemüse</i>	<b>90 Kč</b> 63 Kč (Alergeny: 1, 3, 6)
200g	<b>Plněný přírodní řízek se šunkou a sýrem (či nivou), obloha</b> <i>Gefülltes Naturschnitzel mit Schinken und Käse (oder Schimmelkäse), Gemüse</i>	<b>105 Kč</b> 73 Kč (Alergeny: 1, 3, 7)
150g	<b>Kuřecí plátek na zeleném pepři</b> <i>Hähnchenfilet mit grüner Pfeffersauce</i>	<b>90 Kč</b> 63 Kč (Alergeny: 1, 7)
200g	<b>Kuřecí steak, obloha</b> <i>Hühnersteak, Gemüse</i>	<b>90 Kč</b> 63 Kč (Alergeny: 1, 10)
200g	<b>Kuřecí steak se šunkou a sýrem, obloha</b> <i>Hühnersteak mit Schinken und Käse, Gemüse</i>	<b>105 Kč</b> 73 Kč (Alergeny: 1, 7, 10)
150g	<b>Kuřecí steak v parmské šunce, obloha</b> <i>Hühnersteak in Parmaschinken, Gemüse</i>	<b>105 Kč</b> 73 Kč (Alergeny: 1, 10)

Na bojišti

## Minutky z vepřového masa – vom Schwein

cena 1/2 porce

150g	<b>Smažený vepřový řízek, obloha</b> Wienerschnitzel, Gemüse	<b>75 Kč</b>	52 Kč (Alergeny: 1, 3)
200g	<b>Smažený plněný řízek se sýrem (či nivou) a šunkou, obloha</b> Gefülltes Schnitzel mit Schinken und Käse (oder Schimmelkäse), Gemüse	<b>105 Kč</b>	73 Kč (Alergeny: 1, 3, 7)
200g	<b>Medailonky z panenky s pepřovou omáčkou, obloha</b> Medaillons vom Schweinslende mit Pfeffersauce, Gemüse	<b>115 Kč</b>	81 Kč (Alergeny: 1, 7)
150g	<b>Medailonky z kotlety se sýrem a šunkou, obloha</b> Schweinedaillons mit Käse und Schinken, Gemüse	<b>95 Kč</b>	66 Kč (Alergeny: 1, 7)
150g	<b>Katův šleh, obloha</b> Geschnetzelttes - feurig, Gemüse	<b>90 Kč</b>	63 Kč (Alergeny: 1, 6)
150g	<b>Smažená vepřová játra, obloha</b> Gebackene Schweineleber, Gemüse	<b>70 Kč</b>	49 Kč (Alergeny: 1, 3)
200g	<b>Vepřová játra na roštu s vejcem, obloha</b> Schweineleber auf dem Rost mit Ei, Gemüse	<b>75 Kč</b>	52 Kč (Alergeny: 1, 3)
200g	<b>Steak z kotlety, obloha</b> Kotelett-Steak, Gemüse	<b>99 Kč</b>	(Alergeny: 1, 10)

Na bojišti

## Smažené sýry – Gebackener Käse

		cena	1/2 porce
100g	<b>Smažený sýr, obloha</b> Gebackener Käse, Gemüse	<b>65 Kč</b>	45 Kč (Alergeny: 1, 3, 7)
120g	<b>Smažený sýr se šunkou, obloha</b> Gebackener Käse mit Schinken, Gemüse	<b>75 Kč</b>	52 Kč (Alergeny: 1, 3, 7)
100g	<b>Smažený hermelín, obloha</b> Gebackener Camembert, Gemüse	<b>75 Kč</b>	52 Kč (Alergeny: 1, 3, 7)
120g	<b>Smažený hermelín se šunkou, obloha</b> Gebackener Camembert mit Schinken, Gemüse	<b>85 Kč</b>	59 Kč (Alergeny: 1, 3, 7)

## Saláty a kompoty – Salate und Kompotte

		cena
200g	<b>Šopský salát</b> Gemischter Salat mit Feta-Käse	<b>55 Kč</b> (Alergeny: 7)
150g	<b>Rajčatový salát</b> Tomatensalat	<b>30 Kč</b>
150g	<b>Okurkový salát</b> Gurkensalat	<b>30 Kč</b>
350g	<b>Zeleninový salát s kuřecím masem a cikánskou omáčkou</b> Gemüsesalat mit Hühnerfleisch und Gewürzte Zigeunersauce	<b>95 Kč</b> (Alergeny: 1, 3, 6, 7, 10)
150g	<b>Zelný salát</b> Krautsalat	<b>25 Kč</b>
150g	<b>Broskvový kompot</b> Pflirsichkompott	<b>30 Kč</b>
150g	<b>Jahodový kompot</b> Erdbeerkompott	<b>30 Kč</b>

## Přílohy – Beilage

		cena	1/2 porce
150g	<b>Hranolky</b> <i>Pommes frites</i>	<b>30 Kč</b>	21 Kč
150g	<b>Domácí krokety</b> <i>Hausgemachten Kroketten</i>	<b>35 Kč</b>	25 Kč (Alergeny: 1,3)
150g	<b>Americké brambory</b> <i>Bratkartoffeln</i>	<b>30 Kč</b>	21 Kč
150g	<b>Pikantní americké brambory</b> <i>Gewürzte Bratkartoffeln</i>	<b>30 Kč</b>	21 Kč
250g	<b>Vařené brambory s máslem</b> <i>Gekochte Kartoffeln mit Butter</i>	<b>25 Kč</b>	18 Kč (Alergeny: 7)
250g	<b>Opékané brambory</b> <i>Gebratene Kartoffeln</i>	<b>25 Kč</b>	18 Kč
250g	<b>Šťouchané brambory</b> <i>Gestampfte Kartoffeln mit Zwiebel</i>	<b>30 Kč</b>	21 Kč
250g	<b>Bramborová kaše</b> <i>Kartoffelbrei</i>	<b>25 Kč</b>	18 Kč (Alergeny: 1, 7)
250g	<b>Bramboráčky (6 ks)</b> <i>Kartoffelpuffer (6 St.)</i>	<b>40 Kč</b>	28 Kč (Alergeny: 1,3)
150g	<b>Rýže</b> <i>Reis</i>	<b>25 Kč</b>	18 Kč
250g	<b>Dušená zelenina na másle</b> <i>Gedünstetes Gemüse auf Butter</i>	<b>40 Kč</b>	(Alergeny: 7)
100g	<b>Kyselá okurka</b> <i>Saure Gurken</i>	<b>14 Kč</b>	
2 ks	<b>Pečený toastový chléb</b> <i>Geröstete Brotscheibe</i>	<b>10 Kč</b>	(Alergeny: 1)
	<b>Chléb</b> <i>Brot</i>	<b>4 Kč</b>	(Alergeny: 1)
	<b>Tatarská omáčka</b> <i>Tatarsauce</i>	<b>15 Kč</b>	(Alergeny: 1, 3, 10)
	<b>Kečup</b> <i>Ketschup</i>	<b>15 Kč</b>	(Alergeny: 1)
	<b>Pikantní cikánská omáčka</b> <i>Gewürzte Zigeunersauce</i>	<b>15 Kč</b>	(Alergeny: 1, 3, 10)

## Sladká jídla a dezerty – Süße Gerichte und Dessert

cena

<b>3 ks</b>	<b>Taštičky s povidly</b> <i>Powidltascherl</i>	<b>33 Kč</b> <small>(Alergeny: 1, 3, 7)</small>
<b>7 ks</b>	<b>Taštičky s povidly</b> <i>Powidltascherl</i>	<b>65 Kč</b> <small>(Alergeny: 1, 3, 7)</small>
<b>1 kop.</b>	<b>Zmrzlina</b> <i>1 Kugel Eis</i>	<b>10 Kč</b> <small>(Alergeny: 7)</small>
<b>2 kop.</b>	<b>Zmrzlina se šlehačkou</b> <i>2 Kugeln Eis mit Schlagsahne</i>	<b>38 Kč</b> <small>(Alergeny: 7)</small>
	<b>Zmrzlinový pohár s ovocem a šlehačkou</b> <i>Eisbecher mit Obst und Schlagsahne</i>	<b>52 Kč</b> <small>(Alergeny: 7)</small>
	<b>Zmrzlinový pohár s ovocem, šlehačkou a vaječným koňakem</b> <i>Eisbecher mit Obst, Schlagsahne und Eierlikör</i>	<b>62 Kč</b> <small>(Alergeny: 3, 7)</small>
	<b>Horké maliny se zmrzlinou (2 kopečky)</b> <i>Eis mit heißen Himbeeren (2 Kugeln)</i>	<b>58 Kč</b> <small>(Alergeny: 7)</small>
	<b>Horké borůvky s lívanečky (4 ks)</b> <i>Liwanzen (4 St.) mit heißen Heidelbeeren</i>	<b>58 Kč</b> <small>(Alergeny: 1, 3, 7)</small>
	<b>Palačinka s marmeládou</b> <i>Palatschinke mit Marmelade</i>	<b>28 Kč</b> <small>(Alergeny: 1, 3, 7)</small>
	<b>Palačinka s marmeládou, zmrzlinou, ovocem a šlehačkou</b> <i>Palatschinke mit Marmelade, Eis, Obst und Schlagsahne</i>	<b>62 Kč</b> <small>(Alergeny: 1, 3, 7)</small>
<b>2 ks</b>	<b>Jablečný závin se šlehačkou</b> <i>Apfelstrudel mit Schlagsahne</i>	<b>28 Kč</b> <small>(Alergeny: 1, 3, 7)</small>





# **Nápojový lístek** **Unsere Getränkekarte**

## Nealkoholické nápoje – Alkoholfreie Getränke

		cena
0,33l	<b>Rajec neperlivá voda</b> <i>Rajec stilles Wasser</i>	22 Kč
0,33l	<b>Mattoni perlivá voda</b> <i>Mattoni prickelndes Mineralwasser</i>	22 Kč
0,20l	<b>Soda</b> <i>Sodawasser</i>	8 Kč
0,10l	<b>Kohoutková voda s citronem</b> <i>Leitungswasser mit Zitrone</i>	4 Kč
0,30l	<b>Kofola</b> <i>Kofola</i>	22 Kč
0,20l	<b>Fanta</b> <i>Fanta</i>	20 Kč
0,20l	<b>Cola</b> <i>Cola</i>	20 Kč
0,20l	<b>Sprite</b> <i>Sprite</i>	20 Kč
0,20l	<b>Tonic</b> <i>Tonic</i>	20 Kč
0,25l	<b>Red Bull</b> <i>Red Bull</i>	55 Kč
0,20l	<b>Džus rozlévaný (různé druhy dle nabídky)</b> <i>Fruchtsaft, verschiedene Arten</i>	24 Kč

## Teplé nápoje – Warme Getränke

		cena
	<b>Čaj černý, zelený nebo ovocný</b> <i>Tee, Schwarzer, Grüner oder Früchtetee</i>	22 Kč
	<b>Horká čokoláda</b> <i>Heiße Schokolade</i>	30 Kč (Alergeny: 7)
	<b>Grog (rum 5cl)</b> <i>Grog (Rum 5cl)</i>	30 Kč
	<b>Svařené víno bílé</b> <i>Glühwein weiß</i>	42 Kč (Alergeny: 12)
	<b>Svařené víno červené</b> <i>Glühwein rot</i>	42 Kč (Alergeny: 12)

## Káva – Kaffee

cena

<b>Turecká káva</b> <i>Türkischer Kaffee</i>	<b>16 Kč</b>
<b>Vídeňská káva</b> <i>Wiener Kaffee</i>	<b>38 Kč</b> (Alergeny: 7)
<b>Alžírská káva (vaječný koňak 5cl)</b> <i>Algerischer Kaffee (Eierlikör 5cl)</i>	<b>48 Kč</b> (Alergeny: 3, 7)
<b>Espresso</b> <i>Espresso</i>	<b>29 Kč</b> (Alergeny: 7)
<b>Cappuccino</b> <i>Cappuccino</i>	<b>38 Kč</b> (Alergeny: 7)
<b>Latte</b> <i>Latte</i>	<b>38 Kč</b> (Alergeny: 7)

## Vína – Wein

cena

<b>0,20l</b>	<b>Suché, bílé víno</b> <i>Trockener Weißwein</i>	<b>36 Kč</b> (Alergeny: 12)
<b>0,20l</b>	<b>Suché, červené víno</b> <i>Trockener Rotwein</i>	<b>36 Kč</b> (Alergeny: 12)
<b>0,70l</b>	<b>Bílé známkové víno dle nabídky</b> <i>Weiß Markenwein nach Angebot</i>	(Alergeny: 12)
<b>0,70l</b>	<b>Červené známkové víno dle nabídky</b> <i>Rot Markenwein nach Angebot</i>	(Alergeny: 12)

## Sekty – Sekt

cena

<b>0,75l</b>	<b>Bohemia sekt demi</b> <i>Bohemia Sekt demi</i>	<b>230 Kč</b> (Alergeny: 12)
<b>0,75l</b>	<b>Bohemia sekt brut</b> <i>Bohemia Sekt trocken</i>	<b>250 Kč</b> (Alergeny: 12)

## Pivo točené – Bier vom Fass

cena

0,30l	<b>Bernard 10%</b> Bernard 10%	<b>16 Kč</b> (Alergeny: 1)
0,50l	<b>Bernard 10%</b> Bernard 10%	<b>24 Kč</b> (Alergeny: 1)
0,30l	<b>Gambrinus 10%</b> Gambrinus 10%	<b>15 Kč</b> (Alergeny: 1)
0,50l	<b>Gambrinus 10%</b> Gambrinus 10%	<b>23 Kč</b> (Alergeny: 1)
0,30l	<b>Pilsner Urquell 12%</b> Pilsner Urquell 12%	<b>22 Kč</b> (Alergeny: 1)
0,50l	<b>Pilsner Urquell 12%</b> Pilsner Urquell 12%	<b>32 Kč</b> (Alergeny: 1)

## Pivo láhvvové – Flaschenbier

cena

0,50l	<b>Regent 12%</b> Bohemia Regent 12%	<b>22 Kč</b> (Alergeny: 1)
0,50l	<b>Bernard černý 12%</b> Schwarzbier Bernard 12%	<b>35 Kč</b> (Alergeny: 1)
0,50l	<b>Pilsner Urquell 12%</b> Pilsner Urquell 12%	<b>32 Kč</b> (Alergeny: 1)
0,50l	<b>Nealkoholické pivo Birell</b> Alkoholfreies Bier Birell	<b>23 Kč</b> (Alergeny: 1)

## Lihoviny – Spirituosen

2cl      5cl

<b>Meruňka</b> Aprikose	<b>10 Kč</b>	<b>25 Kč</b>
<b>Zelená</b> Grüne Pfefferminze	<b>10 Kč</b>	<b>25 Kč</b>
<b>Broskvová</b> Pfirsich	<b>14 Kč</b>	<b>35 Kč</b>

<b>Griotka</b> Kirsch	14 Kč	35 Kč
<b>Vaječný koňak</b> Eierlikör	14 Kč	35 Kč (Alergeny: 3, 7)
<b>Slivovice</b> Pflaumenbrandwein	16 Kč	40 Kč
<b>Rum</b> Rum	10 Kč	25 Kč
<b>Vodka</b> Wodka	12 Kč	30 Kč
<b>Vodka Finlandia</b> Wodka Finlandia	18 Kč	45 Kč
<b>Vodka Jelcin black, apfel nebo zlatá</b> Wodka Jelcin Black, Apfel oder Gold	14 Kč	35 Kč
<b>Fernet Stock / citrus</b> Fernet Stock	14 Kč	35 Kč
<b>Becherovka / citrus</b> Karlsbader Becherbitter	14 Kč	35 Kč
<b>Jägermeister</b> Jägermeister	24 Kč	60 Kč
<b>Baileys / Carolans</b> Baileys / Carolans	24 Kč	60 Kč (Alergeny: 1, 7)
<b>Tequila</b> Tequila	24 Kč	60 Kč
<b>Chivas Regal</b> Chivas Regal	32 Kč	80 Kč (Alergeny: 1)
<b>Campari</b> Campari	24 Kč	60 Kč
<b>Bacardi</b> Bacardi	24 Kč	60 Kč
<b>Gin</b> Gin	16 Kč	40 Kč
<b>Whisky (dle nabídky)</b> Whisky (nach Angebot)	24 Kč	60 Kč (Alergeny: 1)

## Detailní tabulka alergenů (publikovaný ve směrnici 2000/89 ES od 13.12.2014 směrnici 1169/2011 EU)

---

- 1 Obiloviny obsahující lepek**  
*pšenice, žito, ječmen, oves, špalda, kamut nebo jejich hybridní odrůdy a výrobky z nich*
- 2 Korýši**  
*a výrobky z nich*
- 3 Vejce**  
*a výrobky z nich*
- 4 Ryby**  
*a výrobky z nich*
- 5 Podzemnice olejná (arašídy)**  
*a výrobky z nich*
- 6 Sójové boby (sója)**  
*a výrobky z nich*
- 7 Mléko**  
*a výrobky z něj*
- 8 Skořápkové plody**  
*mandle, lískové ořechy, vlašské ořechy, kešu ořechy, pekanové ořechy, para ořechy, pistácie, makadamie a výrobky z nich*
- 9 Celer**  
*a výrobky z něj*
- 10 Hořčice**  
*a výrobky z ní*
- 11 Sezamová semena (sezam)**  
*a výrobky z nich*
- 12 Oxid siřičitý a siřičitany**  
*v koncentracích vyšších 10 mg, ml/kg, l, vyjádřeno SO<sub>2</sub>*
- 13 Vlčí bob (lupina)**  
*a výrobky z něj*
- 14 Měkkýši**  
*a výrobky z nich*